

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

PIK LV. Ч. 133.

ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК, вівторок, 10-го червня 1947.

No. 133. JERSEY CITY and NEW YORK, Tuesday, June 10, 1947.

VOL. LV.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧ. ДЕРЖ. АМЕРИКИ П'ЯТЬ ЦЕНТИВ ЗАКОРДОННОМ

Тел. „Свобода“: BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Сомс: BErgen 4-1016 4-0807

THREE CENTS IN THE U. S. of AMERICA FIVE CENTS ELSEWHERE

ПРЕЗИДЕНТ ТРУМАН ПОБУДЕ ТРИ ДНІ В КАНАДІ

Вашингтон, 9 червня. — В неділю ввечер повернувся президент з відвідин міста Канзас Сіті, де він брав участь у зїзді ветеранів 35 дивізії, у якій він боровся під час першої війни у Франції. Він теж відвідав свою стареньку матір у Грендію, в околиці Канзас. Після повороту запитували президента, коли він розгляне новий податковий законопроект, переданий до Білого Дому в середу. Йому сказали, що секретар Білого Дому Чарлз Г. Рос запевняє, що президент розгляне закон після свого повороту з Канади. Президент заявив, що це особистий погляд Роса. — Крім податкового билу вже готовий до підпису президента новий робітничий законопроект, який перейшов у сенаті в п'ятницю 7 червня 54 голосами проти 17. Конгресмен Чарлз А. Галек з Індіани оприлюднив запис до президента, що він повинен підписати цей законопроект на цій підставі, що він обіцяв співпрацювати з конгресом, коли до нього ввійшли в більшості республіканці.

На підставі наперед складеного плану президент виїхав до Отави, столичного міста Канади в понеділок, 9 червня і побуде там три дні. В середу 11 червня він вийде з Отави на виступ промову, а в п'ятницю 13 червня вернеться додому.

ГОЛОВНІ ПОВЕНІ В ОКОЛИЦІ МИСИСИПІ.

Внаслідок зливних дощів повиливали ріки в північній частині стеїну Нью Йорк, в Пенсильванії і в західних стеях. Та найбільші шкоди спричинили вилливі ріки Мисисипі, яка перепливає середньо-західні стеїти. Багато прибережних там над цією рікою вода поламала та позаливала цілі околиці. Місто Александрия, у стеїті Мисисипі, залите цілком, мешканці повтікали на сусідні гори, погинули люди, худоба, а господарський дорібок на фермах потерпів утрати на мільйони. Повінь іде з півночі на південь, починаючи від вливу ріки Де Мойнс в Айова до Мисисипі і по дорозі спричиняє далі шкоди. Досі залила повінь 16,000 акрів землі.

ШАХТЯРІ СТРАЙКУЮТЬ ПРОТИ ЗАКОНОПРОЕКТУ.

Пітсбург, 8 червня. — У південно-західній частині стеїту Пенсильванії виходять на страйк шахтарі м'якого вугілля на знак протесту проти робітничого законопроекту Тефта-Гартлія. Початок зробив відділ майнерської юнії в Робена, де переведено ухвалу в суботу, щоб покинути працю. Досі нараховують 6,600 страйкарів, які не хочуть йти до праці.

ПОЛЬСЬКІ ЖИДИ ЗА ПОКІНЧЕННЯ ДОГОВОРУ З ЯЛТИ.

Нью Йорк, 8 червня. — На вічу в Мангетен Сентер, скликанім ньюйорським відділом Польсько-Американського Жидівського Конгресу, прийнято резолюцію з зазивом до президента Трумана, щоб він домагався від Росії заборони советських військ з країн Східної й Центральної Європи і щоб зрівняв договір з Тегерану та з Ялти. Особливо це ухвалено резолюцію з протестом проти уряду у Вашингтоні, який не допустив польського генерала Казимира Сосновського приїхати з промовою з Канади на віче в Нью Йорку.

КАР'ЄРА УКРАЇНСЬКОЇ СИРОТИ.

Ньюйорські газети подають новинку про українську сироту, Олену Дешко, яку в 1945 р. привіз з Німеччини до Америки американський вояк. Нею заопікувався відділ У.М.С.А. в Нью Йорку і вона виявила охоту студіювати медицину. Опісля її передали під опіку Інституту Міжнародної Освіти, який для неї виведнав стипендію в Каледжі в Мавнт Голіюок. Вона мала б стати у пригоді російському департаментові у згаданій колегії.

17,000 СТУДЕНТІВ В АМЕРИЦІ З ЗАГРНИЦІ.

Нью Йорк. — Н. Демінг Гойт, урядовець, який слідить за рухом чужинних студентів в Колумбійському університеті в Нью Йорку, стверджує, що в Злучених Державах перебуває під пору 17,000 студентів з заграниці. Вони студіюють різні предмети в університетах й каледжах, приглядаються американським життям і в майбутності вони стануть неурядовими амбасадорами Злучених Держав, думає Гойт. Тому, що це найспосібніша молодь з цілого світу, їй треба допомогти пізнати американське життя, міркує Гойт.

СТОЛІТТЯ ГАЗЕТИ ШКАГО-ТРЕБЮН.

Шкаго, 8 червня. — З нагоди століття щоденника Шкаго-Требюн 4,000 осіб відвідало вежу на будинку цього видавництва на знак пошани для його праці. При цій нагоді вони відвідали друкарню й інші улаштування газети, яка видається у числі 1,000,000 щоденно.

У Вашингтоні виготовляють новий „Ленд-Ліз“ на 15—30 БІЛЬЙОНІВ

Вашингтон, 9 червня. — На основі промови секретаря стеїту Маршала, виглошеної в четвер, 5 червня, в університеті Гарвард, кореспонденти великих щоденників кинулися шукати ближчих інформацій про його план помогти об'єднаній Європі. Показується, що Злучені Держави готові прийти Європі з мирною допомогою в формі „Ленд-Лізу“ у висоті 15—30 БІЛЬЙОНІВ річно впродовж найближчих п'яти літ, а це разом коштувало б Америку 15—30 БІЛЬЙОНІВ. Підсекретар стеїту Дін Ачесон згадав у своїй промові в Клівленді в травні, що Америка повинна дати найменше 5 БІЛЬЙОНІВ річно на відбудову Європи. Це була перша заповідь, що щось приготівляється. Секретар Маршал згадав про об'єднання знищених європейських країн для такої відбудови, а тепер уже виходять на яв даліш потреби великого плану.

МЕКНАРНІ ЗАПОВІДАЄ БУНТ СКИТАЛЬНИКІВ.

Вернерсвил, Пенсильванія, 8 червня. — У наперед пригтований промові, виглошеної на конференції Злученого Жидівського Апелю, сказав бувший командант американських окупційних військ в Європі, ген. Джозеф Т. МекНарні, що в Європі заповідляється на бунт переміщених осіб, якщо вони не дістануть негайної допомоги. Він звернув увагу, що харчові пайки для скитальників знижено з 2,200 на 2,000 калорій денно, а це доводить їх до нервового потрясіння і до розпуки. Людина може витримати терпіння лише до якоїсь границі, і потім приходить заламання. Тому не треба призводити до крайності і порухити небо й землю, щоб прийти скитальникам з цією окружнюю допомогою, яка перекилить язичок униз. — Згадуючи про законопроект Стратона в справі допущення 400,000 скитальників, ген. МекНарні заявив, що він радо привітає нових імгрантів, бо вони будуть добрими громадянами.

ПЛЯНУЮТЬ ОКРЕМУ АГЕНЦІЮ ДЛЯ АДМІНІСТРАЦІЇ ЗАГРАНИЧНОЇ ДОПОМОГИ.

Вашингтон. — Департамент стеїту в порозумінні з іншими департаментами, обдумує план покликання до життя окремої агенції для адміністрації всієї допомоги, яка має бути розділена в різних країнах світу на підставі таких законів, як про допомогу для Греції, Туреччини й про 350-мільйонову допомогу для інших країн. Агенція була б ведена на такий лад, як „Армі Сервіс Форсес“ і обіймала б всесторонню допомогу в Європі, Японії й Кореї.

Документальні фільми про Українську Повстанську Армію і про Україну

ТРИЗУБ І ЗБРОЯ СИМВОЛОМ УКРАЇНСЬКИХ ПОВСТАНЦІВ; ФІЛЬМОВИЙ РЕПОРТАЖ КОРЕСПОНДЕНТА УНРРА З УКРАЇНИ.

Нью Йорк, 10 червня. — Протягом минулого тижня кінотеатри на Бродвеї в Нью Йорку висвітлювали два документальні фільми про Україну. В кін „Транс-Люкс“ між 48 і 49 улицею показували фрагмент з боротьби Української Повстанської Армії проти польських комуністичних військ на Підкарпатті. В підпаленому селі, серед диму і полум'я, видно велику метушню. Цілком не видно цивільного населення. Опісля польські вояки, з якими, виходило б, був фільмовий кореспондент, привели групу полонених повстанців. Це в більшості молоді хлопці, з кількадецим заростом на лисі, справжні „лісові діти“. Деякі мали правдиву військову уніформу, довгі шинелі і стрілецькі шапки-мазепинки на головах та відзнаку тризуба на них. Інші були в цивільних одягах, тільки мазепинки мали на головах, деякі, видно, власної роботи. Позносивши відбірану від них зброю, головні кулемети, польські вояки почали переводити трус біля них і еліне, що витягали з їх кишеней, це були всілякі величини тризуби, намальовані на папері. Показанням великого тризуба, що його витягнув польський вояк від одного повстанця, і кінчиться фрагмент. Вияснення до цього фрагменту тежнішні, хоча кілька разів згадується про „українських сепаратистів“ без піднесення більшовиками епітетів. Вигляди полонених повстанців цілком спокійні, хоча знають, що їх дожидають тортури і смерть. Американський глядач дивується, що це за таємну силу має цей знак тризуба, за якого ці молоді люди так відважно йдуть на смерть. Вдругому кінотеатрі на Бродвеї, в „Амбасадор“, що теж висвітлюється тільки фільмові репортажі, показували фрагменти з України, сфільмовані британським кореспондентом УНРРА Гопкінсом. Поодинокі образи з Одеси, Києва та інших місцевостей зв'язані якнебудь з допомогою акцією УНРРА.

АКЦІЯ В СПРАВІ ДОПУЩЕННЯ СКИТАЛЬНИКІВ ДО АМЕРИКИ.

Нью Йорк, 9 червня. — У зв'язку з дебатами конгресової підкомісії над законопроектом Стратона в справі допущення до Америки 400,000 європейських скитальників, американська преса і зі свого боку віддає цій справі багато уваги, підтримуючи законопроект та домагаючись кінцевої розв'язки проблем скитальників взагалі. При цьому українських скитальників по назві визнається вже вкінці за окрему національність та ставляється їх, звичайно, на другому місці після поляків. Загальною звертається увагу на сильну опозицію проти законопроекту Стратона, „Нью Йорк Таймс“ в редакційній статті „Час до діяння“, надрукованій в сьогоднішньому виданні, звертає увагу, що Злучені Держави мають тепер найкращу нагоду дати світові захоплюючий приклад для кінцевої розв'язки цієї проблеми.

БОЛІВІЯ ПІДПИСАЛА СТАТУТ І.Р.О.

Лейк Соксес, Н. Й., 6 червня. — Представник Болівії в О.О.Д. підписав вчора в імені своєї країни статут Міжнародної Організації для Скитальників (І.Р.О.). Болівія стала 17 з черги членом цієї організації і першим членом з круга південно-американських країн, яких береться головню під увагу як іде про можливість переселення скитальників. Підписання статуту І.Р.О. та приступлення в її члени має бути ще формальною підтвердженням урядом Болівії.

І.Р.О. МАТИМЕ ДОСТУП В БРИТАНСЬКУ ЗОНУ.

Бад Зальцфельд, Німеччина, 7 червня. — Вушечер попереднім повідомленням зі Швейцарії, що британські власті не допустять представників І.Р.О. в свою зону Німеччини, вчора повідомлено, що британська Контрольна Комісія для Німеччини погоджується на пращу І.Р.О. в своїй зоні, але тільки під формальним оглядом. І.Р.О. переведитиме класифікацію скитальників та буде їм теж давати відповідні вказівки і вяснення щодо репатріації, але управління таборами та все інше належатиме британським властям. Рівночасно стверджується, що британці не прикладають більшої ваги до можливостей репатріації, головню як іде про українських і балтійських скитальників. В повідомленні сказано, що окремі Ради українських і балтійських скитальників, які створено при британському управлінні для порад в справах допомоги, виховання та zatrudнення скитальників, цілком не скривають свого погляду на репатріацію, яку виключають. Тому теж британські власті шукатимуть розв'язку проблеми скитальників насамперед шляхом переселення до інших країн.

МОСКВА ХОЧЕ ТВОРИТИ ТРЕТІЮ ПАРТІЮ В АМЕРИЦІ.

Москва, 8 червня. (ЮП). — В ісячнику „Світова економія і світова політика“ відомий советський політичний коментар, Іван Лемін, написав сьогодні, що створення третьої „прогресивної“ партії в Злучених Державах Америки є „спеціально нагальною konieczністю“. Лемін пише: „Під цю пору, як провід Демократичної партії взяв незвичайно реакційний напрям у внутрішній політиці, а в ділянці закордонної політики проголосив програму ще більш експансіоністичну, ніж Республіканці, питання третьої партії набрало окремої нагальності“.

БОЛЬШЕВИЦЬКИЙ ТЕРОР В БОЛГАРІЇ

ЗААРЕШТУВАЛИ ПРОВІДНИКА ОПОЗИЦІЇ.

Американсько-британський протест відкинуто. Софія, Болгарія, 8 червня. — З кінцем минулого тижня болгарський комуністичний уряд почав повну ліквідацію існуючої ще проти-комуністичної опозиції, повторюючи події в Мадярщині. Під закидом „змови проти уряду“ заарештовано провідника опозиційної аграрної партії Миколу Петькова, закрито некомуністичні газети та переведено численні арештування. Телефонний і телеграфний зв'язок зі закордоном було перервано. Британський і американський уряди зложили протест проти цієї брутальної ліквідації не-комуністів. Сьогодні повідомлено, що болгарський уряд цей протест відкинув, заявляючи, що справа арештувань є виключно внутрішньою болгарською справою і болгарський уряд не є зобов'язаний давати про це будьякі вяснення.

МАДЯРСЬКИЙ УРЯД ПРОГОЛОСИВ „ТІСНУ СПІВПРАЦЮ“ ЗІ СОВЕТАМИ.

Будапешт, 7 червня. — Новий мадярський прем'єр Ляхос Діннієс заявив сьогодні на пресовій конференції, що його уряд задумує „розвинути найтіснішу співпрацю зі Советським Союзом“ та що ніхто не може відібрати це право його країні. Він теж виявив готовість стати перед О.О.Д. та відповісти на всі запити в справі останніх подій в Мадярщині.

ВІДВІДИНИ РУМУНСЬКОГО ПРЕМ'ЄРА В ЮГОСЛАВІЇ.

Білгород, Югославія, 8 червня. — В столиці Югославії перебуває від кількох днів румунська делегація з про-комуністичним румунським прем'єром Петру Гроза на чолі. З цієї нагоди відбулися всілякі імпрези, а на прийнятті в Тіта румунський прем'єр заявив, що ціллю його відвідин в Югославії є „бажання створити повну політичну, культурну й господарську співпрацю“ з Югославією та її народами „міролюбними“ країнами південної і східної Європи.

ІТАЛІЙСЬКІ КОМУНІСТИ ПРОГОЛОШУЮТЬ „ВІЙНУ“ НОВОМУ УРЯДОВІ.

Рим, 8 червня. — Створений без комуністів новий італійський уряд прем'єра Альчіде де Гаспері завтра має вперше стати перед Конституційною Асамблеєю. У зв'язку з цим італійська комуністична партія видала маніфест, в якому звизає всі ліві партії зєдинити свої сили в намаганні повалити цей уряд, без огляду на те, яка була б програма. Тимчасом в горах в Північній Італії збираються даліше в невідомих цілях комуністичні партизани.

ЗАЛІЗНОДОРОЖНИЙ СТРАЙК У ФРАНЦІЇ.

Париж, 8 червня. — Страйк залізничників, що почався три дні тому в Парижі, сьогодні практично охопив вже цілу країну. Страйковці приписується велике політичне значення й взагалюм вважається, що він є зорганізований та керваний комуністами, з метою повалити уряд прем'єра Рамадіє.

УМЕР ПРЕЗИДЕНТ ПОЛЬЩІ В. РАЧКЕВІЧ.

Лондон, 8 червня. — В суботу, дня 7-го червня помер в Англії конституційний президент Польщі Владислав Рачкевіч. Його місце конституційного президента Польщі обняв тепер, згідно з декретом з дня 26 квітня 1947 р., бувший міністер закордонних справ у польському еміграційному уряді, Август Залескі.

ЕСПАНСЬКИЙ ПАРЛЯМЕНТ ЗАТВЕРДИВ ЗАКОН ПРО НАСЛІДСТВО ТА МОНАРХІЮ.

Мадрид, 8 червня. — Вчора еспанський парламент (Кортес) затвердив односторонно „закон про наслідство“, та про „традиційну монархію“ в Еспанії. Закон практично робить ген. Франка королем країни. Після його смерті владу повинен обняти наслідник „королівської крові“. Встановлення монархістичного режиму не змінє теперішньої політики уряду заявив президент парламенту.

До Мадриду приїхала у відвідини жінка аргентинського президента, Сеньора Ева Перон. Її привітала 200,000 маса народу з ген. Франком та іншими державними достойниками на чолі і на її честь віддано 21 гарматних стрілів, так як в цій країні вітається голову чужої держави.

НІМЕЦЬКІ ВОЄННІ ЗЛОЧИНЦІ В ЧИСЛАХ.

Мюнхен, 8 червня (ЮП). — Американські слідчі воєнних злочинів повідомили сьогодні, що в Німеччині протягом останніх двох років заарештовано 15,000 підозрілих у воєнних злочинах німців. Біля 5,000 інших придерджано як свідків. Біля 1,000 вже засуджено за воєнні злочини, а 1,000 інших ще дожидає американського суду. 13,000 обвинувачених за воєнні злочини передано німецьким судам.

СОЦІАЛІСТИ ПРОТИ БОЛЬШЕВИКІВ.

Москва, 8 червня (АП). — Комуністична партія на „Правда“ пише сьогодні, що у Великій Британії, Франції, Бельгії, Норвегії та Австрії прийшли до влади „праві соціалісти“, які ворожо ставляться до Советського Союзу.

"SVOBODA" (Ukrainian Daily)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays
by the Ukrainian National Association, Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N.J.,
on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1919.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1103
of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.
Classified Advertising Department, 597-7th Ave., New York 18, N. Y.
BYrant 9-0582.

PEREPLATA:		SUBSCRIPTION RATES:	
Початковий час три центи.		Three cents a copy.	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На пів року	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
В Джерсі Сіті і Заграницю:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
Число з понеділка (з англійською Частинкою):		Monday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На пів року	\$1.50	Six months	\$1.50

За оголошення редакції не відповідає.
За кожну зміну адреси платиться 10 центів.
Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ПРЕЗИДЕНТ ПРО ЦІНИ, ПРОДУКЦІЮ І РОБОТУ

Хто бажає добра собі самому, цій країні, а то й світові, той мусить дбати про рівновагу в економічній житті, про те, щоб воно піднімалося, або бодай втримувалося на певній висоті. Іншими словами треба дбати, щоб не повторилися давні періоди "бумів" і "депресій", коли то люди ставали несподівано багаті в часі "надзвичайного" добробуту, а ще скорше дідами, коли надходив кінець спекуляції на шораз більше "проспериті".

З цього виходить, що як хто за це дбає, цей добре робить. Так треба глядіти теж і на заяви сенатора Роберта А. Тефта, одного з провідників республіканської більшості в конгресі, а які відносяться до економічного життя краю. Та інша справа, як приймати ці його погляди.

Сенатор Тефт порушує дуже пекучу внутрішню проблему, а це справу цін, які ще далі дуже високі, зокрема, коли йде про ціни на харчі. З тим, що ціни завищені, кожний згідний, але ледви, чи знайдеться багато таких, що причини дорожчечі, особливо щодо харчевих продуктів, будуть шукати головно там, де їх шукає сенатор. Тефт твердить, що ціни не падають вниз тому, що ми вивозимо багато продуктів до Європи, чи в інші голодні землі. Це, каже він, придержує високі ціни в Америці.

Тяжко теж погодитись з сенатором, що великий попит на товари услаблює високі ціни, як і з тим, що в Америці мусить обов'язково повторитись давнє лихо, себто, що по часах добрих мусять ко- нечно наступати часи злі, що по добробуті мусить прийти депресія.

Не погоджується з такими поглядами Тефта теж і президент Труман. Мабуть тому, що президент думає, що сенатор Тефт репрезентує погляди певної групи, економічно сильної й впливової, він відповів на ці погляди в часі пресової конференції, даючи журналістам готову заяву в цій справі, очевидно на це, щоб вони її розголосили.

Президент далі стоїть на цьому, що є всі дані на те, щоб ціни спадали. Промислові й бізнесові люди, каже президент, повинні розуміти, що їм треба по великих військових зисках вдоволюється тепер меншими зарібками і знижувати ціни. Це вони повинні зрозуміти, каже президент, "у власному інтересі, в економічній інтересі Америки, як теж з огляду на світове положення".

Президент ще підкреслює, що допомога голодуючим народам змагає до цього, щоб піднести цілий світ економічно, що є в економічній інтересі Америки; така допомога, казав президент, теж скріплює спротив народів проти агресії тоталітарних режимів.

Немає потреби лякати депресії, каже президент, якщо не буде ніякого безробіття, а продукція буде в повному розгоні, як теж і збут товарів. Як ціни будуть далі падати вниз, а вони повинні падати, та як будуть роботи, то не буде цього, що було давніми часами, коли то по військових часах "добробуту" і "високих цін" приходило до економічних криз, безробіття та депресії.

За чистку, але розумну!

Ми буди і є проти комуністів не так тому, що вони визнають на нашу думку помилкові теорії за обов'язкову правду, але тому, що комуністичні режими намагаються здійснювати свої втручання при допомозі терору, страшних мук і страждань мільйонів людей, які комуністи по всьому світі виправдують. Ми не можемо погодитись теж з комуністичною етикою, що ціль освячує засоби, ці з їхньою боротьбою з релігією. Як ці, що є з українського роду, не можемо це дарувати Москві, центрові світового комунізму, що вона зробила з Україною і українським народом. Через те вважаємо американсько-українських комуністів, що слухають Кремлів навіть на вільній землі Вашингтона, за подвійних зрадників: згладом землі, що їм дала притулок, як і цієї, з якої ви- шли.

Є ще інші аргументи, чому ми є проти комуністів і за це, щоб їх усувати від усякого впливу на чесне американсько-українське громадянство, а в дальшому теж і на ціле життя цієї країни. Тому саме ми раді, що американська людська опінія, довго затроювана більшовицькою хитрою пропагандою, звертається тепер повною силою проти комуністичної зарази. Однак навіть у такому моменті ми не хочемо воювати з комуністами такою зброєю, яка може згодом ударити в шось куди вартіше, в нашу свободу, в ці цінності, що нам найдорожчі. Це, що нині вдаряє справедли- во комуністів, може завтра, в інших обставинах стати прецедентом, щоб вдарити несправедливо когось іншого. Маючи це на увазі, ми думаємо, що добре ухвалювати таке законодавство, що в цьому моменті може наприклад, допомогти вичистити робітничі юні чи адміністрацію з небажаних чи навіть зрадничих комуністичних елементів, але іншим разом може бути ударом в американську свободу і вдарити людей невинних і патріотичних.

Ми не раз звертались до нашого громадянства, зі закликами, щоб воно зрозуміло більшовицьку небезпеку і не давало себе дурити комуністичною пропагандою, як в чисто американських справах, так і українських, навіть у такій ділянці, як гуманітарна, знаючи, що й це поле визиску- ють більшовики для політичних, а не гуманітарних цілей. Ми це робили навіть в часі війни, бо навіть тоді не вели разом з більшовиками ніякої акції, хоч був на це натиск, а не робили тому, бо не мали до більшовиків ніякого довіря. Коли ж йде про організовані ряди нашого громадянства в У. Н. Союзі, то можна сказа- ти, що Союзівці вичистили

себе з комуністичних впливів майже цілковито. Однак, як знаємо, усе це роблено й далі робиться освітлюванням, аргументами, та згідно зі стату- тами, коли йде про У. Н. Союз та його демократичну ідео- логію.

Так само можна сказати і про наше відношення до робіт- ничих юній, у яких верховодили чи верховодять комуністи. Там чистка потрібна, але вона повинна бути ділом самих юній, самих членів. Де так ді- ється, там робиться розумне й поступове діло. Самі члени повинні бачити ту велику не- безпеку, якою є більшовизм. Усі ми повинні чейже бути вже бодай тепер настільки розум- ними, щоб себе від цієї небез- пекки завчасу охоронити. Як цього розуміння нема, то не можемо тут ніяке законодав- ство. В Америці маємо повну свободу і можливість пізнати правду. Маємо теж таку саму свободу і змогу боротись з не- правдою. Чому ж у таких об- ставинах має десь у громаді, чи в якійсь організації чи юній верховодити якийсь отвертий чи закритий більшовик?

Правда, вашингтонський у- ряд, до якого ми тепер хоті- ли звертатись, щоб перебів "чистку", винуватиме у тому, що з військових мотивів чи інших причин потурав задовго більшовикам і давав їм через те змогу позаймати важні й впливові становища у держав- ному апараті, чи в робітничих юнях, а теж впливати на за- гал через радіо, фільми і т. п. Та добре, що хоч тепер комуні- сти не будуть уже далі фа- воритовані з боку різних ви- соких поставлених осіб, як це було в минулому. Решту по- винно зробити саме громадян- ство. Не спиймаймо нічого на у- ряд, на закон, на Еф Бі Ай, чи ще на когось. Це в першу чергу громадянська справа вичисти- ти зі своїх рядів зрадників на-шої країни, а коли йде про нас українців, то теж і зрадників України, бо ж комуністи по- магають Москві поневолюва- ти український нарід.

Комунізм це диктатура і не- щого громадянства, зі закли- ками, щоб воно зрозуміло більшовицьку небезпеку і не давало себе дурити комуністичною пропагандою, як в чисто американських справах, так і українських, навіть у такій ділянці, як гуманітарна, знаючи, що й це поле визиску- ють більшовики для політичних, а не гуманітарних цілей. Ми це робили навіть в часі війни, бо навіть тоді не вели разом з більшовиками ніякої акції, хоч був на це натиск, а не робили тому, бо не мали до більшовиків ніякого довіря. Коли ж йде про організовані ряди нашого громадянства в У. Н. Союзі, то можна сказа- ти, що Союзівці вичистили

Микола Чубатий.

В Советах скасували кару смерти

Світова преса рознесла не- давню офіційний комуністич- ського уряду про скасу- вання карі смерті в часі ми- ра: Донесення Кремля рівно- часно подає причини, які спо- нукади советський уряд про- голосити таку постанову Пре- зидії Верховного Совету. Пер- шою причиною такого "гума- нітарного" кроку Кремля є це, що населення Советів виказа- ло тепер такий патріотизм та привязаність до свого уряду, що вже тепер кара смерті по- казалася злишньою. Друга причина це утривале між- на- родне положення, яке запев- няє довгі роки миру у світі. Замість карі смерті тепер бу- де найвищою карою 25 літ "поправного табору праці".

Віцеміністер закордонних справ відомий Андрій Ви- шинський виписав ще в "Правді", органи комуністич- ної партії, довгу статтю, в якій виясняє світові й грома- дянам червоного царства, яка це важна й високо гуманітар- на постанова.

Кремль, коли щось має бу- ти білим, називає часто чор- ним, і навпаки. Перемінюючи Україну в советську колонію, Кремль рівночасно вводить її в Організацію Об'єднаних Держав як самостійну держа- ву. Накладаючи на Україну ще важчу руку московського во- лодіння Верховний Совет у- хвалює закон, яким Україні передається ведення її закор- доної політики та військові справи. Річ природна, що ані окремої української держави Совети тим не створили, ані на одну черту самоуправи У- країни не побільшили. Та ці блофи є потрібні Кремлю для внутрішньої та закордо- ної політики.

Так само є зі знесенням карі смерті в Советах. Після відомого рішення Президії Верховного Совету ані на од- ну йоту в Советах нічого не змінилось, але великий гамір про скасування карі смерті це політична пропаганда Кремля, що має на цілі і не- ред власними громадянами і перед заграничною закрити дійсний стан положення Со- ветської Росії, яке є для Кремля прямо загрожене. Не- безпека війни сильно дера- нує маси советської тюрми. Комуністична партія, орган кремлівської кліки, нині вже не в силі опанувати маси підсоветських невільників. Ми читали минулого року про чистку в Україні. Ми постійно чуємо про чистку теж поміж письменниками та адміністра- ційним апаратом по цілм Со- ветським Союзі. Невдоволю- вана була вістка про ареш- тування та засудження на 15 літ концентраційного табору

героя Советського Союзу маршала Жукова. Кремль правда що вістку заперечив, але про маршала Жукова та- ки нічого не чувати.

Європейська частина Со- ветів підмінована повстанчими арміями в Україні, Білорусі, в балтійських краях, на Кавка-зі, а навіть є вістки про про- тикомуністичну акцію на те- рені Москві. В Советах дуже далеко до того ідеального за- доволеньня мас, про яке пи- шуть кремлівські журналісти, навпаки в Советах клекотять. Цей внутрішній фермент є о- чевидно на руку демократич- ним державам, бо це ослабляє Совети, а на випадок кон- флікту грозить внутрішнім зривом мас проти кремлів- ської диктатури. Советам по- треба присипати маси, що ніяка війна не грозить, що мир усталізований на дов- ший час, а загранично треба всякими способами перекона- вати про ідеальний спокій внутрі Росії та про привязан- ня советських громадян до диктаторського уряду Полі- бюра.

Чи удалося Кремлю осяг- нути першу ціль, себто успо- коїти маси, не знаємо. Нато- мість другої цілі Совети за- гранично не осягнули. На щастя світ вже знає Совети за- надто добре, щоб повірити в цей новий блоф Кремля. На загаль американська преса за- няла зовсім слушне станови- ще, що на ділі в Советах ні- чого не змінилось по цій постанові Президії Верховного Совету. Від якогось часу приходили вісти зі Советів, що больше- вики вже дійсно людей не розстрілюють, бо їм потреба мільйонів невільників, що працювали б днями та ночами над приготуванням Советів до нової війни. Кожну одро- бинку життєвої сили совет- ських в'язнів Совети викорис- товують для тої цілі, зовсім не рахуючися з людськими жертвами.

Один із ньюйорських щоден- ників помістив карикатуру на тему знесення в Советах карі смерті. На ілюстрації тисячі в'язнів, одобротих та до- крайности вищених невіль- ників робітничих батальйонів мабуть прикуті до лан- цюха, а збоку буда дерев'яна, місце езекуції советських. На буді написано, що вона замкнена на 25 літ. Вздох шляху, яким поступають до ланцюха прикуті раби, є на- пис: "Повільна смерть". Большевики від якогось часу вже не розстрілюють людей, бо хотять виссати з них усі си- ли на збудування своєї вави- лонської вежі й так гинуть річ- но сотні тисяч тих "гуманітар- но караних" в'язнів серед най-

тяжких обставин нелюдського життя.

Насувається питання, що є більше гуманне: чи людину розстріляти, чи казати їй му- читися роками, доки її остан- ня іскра життєвої сили не ви- летить зі замученого тіла. Не- має сумніву, що смерть від кулі була б спасенням для тих мільйонів советських в'язнів, та її вони тепер не в силі ді- стати, бо Кремлів треба да- ремної людської робочої си- ли. На це йому треба теж і скитальців, яких Совети раз- по-раз стараються повернути на родину, а звідси у батальй- он невідільної праці. Це при- чина, чому большевики не хо- тять випустити зі Советів на- віть жінок американців та ан- глійців.

Яка смертність в тих табо- рах катівнях, ніхто не в силі знати, та процент смертності має бути прямо великанським. Оповідають, що при копан- ню каналу Сталіна, що полу- чив Біле море з Балтиком, ма- ло згинуть впродовж двох літ 250 тисяч в'язнів-робітників. Таке саме є нині по червоних лагерах праці, розкинутих по північній Сибірі. Там боль- шевики переводять будову доріг серед найстрашніших відносин кліматичних для ек- сплуатації багатства тої ще дикої країни. Людина там прожити не може довше як рік-два, тому Совети безпеч- но могли встановити як най- вищу кару 25 літ табору. Кремль може бути спокійним, бо ні один із в'язнів "табору поправи" не видержить 25 ро- ків. Речинець 25 літ є такий, що напевно умерить кожно- го в'язня у советських таборах.

В Советах офіційно ска- сована тепер кара смерті на час миру, однак в советській конституції, дотепер обов'язу- ючий, є постанова, що ніякий громадянин Советського Со- юзу не може бути арештова- ний без наказу суду. Річ при- родна, що й дотепер ніхто з арештованих не міг бути роз- стріляний, а проте життєва практика говорила шось дру- ге. В Советах не раз зникали люди десятками у селі впро- довж одної ночі. Зайздив так званий "чорний ворон" та за- брав людей по яких слід зо- всім гинув. Конституція на це не дозволяла, але дозволяло всемогутче НКВД за благосло- венням Кремля. Тому можна сміло питатися, чи постанова про скасування карі смерті є в силі скасувати дотеперіш- ню практику НКВД, заборон- ену конституцією Сталіна. В Советах нічого не зміниться від того блофу. Як досі, так й на майбутнє советські громадя- ни будуть надслухувати, чи не іде чорний ворон. А раз він з'явиться перед їхньою ха- тою, так прощайтесь зі сво- їми на віки, бо советська по- ліційна тюрма це Дантєвське пекло, над яким написано: "Страте всяку надію ці, що туди входите".

Так було, так і далі буде.

Щоб у Советах могло щось змінитись, треба спершу роз- в'язати советську політичну поліцію, розігнати комуні- стичну партію та завести уряд контрольований народом. В Советах того нема і на це не заноситься. Там усе по ста- рому. Нова постанова Кремля це тільки новий советський блоф, що має ошукати своїх громадян та заграницю. Вона може бути теж ознакою, що під Кремлем хитається земля.

краси тіла, могла б бути й не такою гарною! І не гарні жін- ки дають чоловікові щастя, коли у них душа гарна!... Ду- хова краса затирає фізичні вади. Такому незіпсутому мо- лодикові кожна дівчина вида- ється гарною, неземною... Чо- го ж так швидко погодились батьки... Господи! Що б не запропастив син себе і другу людину...

(Дальше буде).

Ол. Луговий.

Права застережені.

Дажбожі Внуки I. НА ЧУЖИНІ МІЖ СВОЇМИ

48)

У думках прохала того не- знаного добродія не вимагати понадзвичайної праці у її дити- ни. Адаж він певно має своїх дітей, материні почування зро- зуміє... Прохала дати її синові час розгинути, втиснутися до фізичної праці, звикнути... Він же праці не знає, не вміє... Розуміла сама: якщо її Став- ровичі люди очитали хоч тро- хи — сина її зрозуміють. Ко- ли ж прості, темні — його зневадять, мститимуться на ньому за те, що він не такий, як вони. Син не любить ви- хлоплюватися перед невідомі- відними людьми — хто він,

чий син, але... Навіть проста- ки пізнають, що він не одно- го з ними поля. Вдався їй всім! І розумом, і повагою, і родовитою красою! Молодий, отвертий, правдомовний! Ги- нуча злом, фальшомітг кожне його пізнає!... Господарі селя- ни — зрозуміють сина, хоч прості. Не дай Боже панських намірів!... зайдуть!...

Прокинулася зовсім ввече- рі, на диво за сина спокійно- го. Не могла зрозуміти при- чини. На душі так легко ста- ло, навіть заспівала собі. Чуло, певно, материнє серце, що син її свою долю знайшов. Але не

вміла того сказати. У ночі довго читала. В голові роїли- ся надзвичайно веселі думки. Сама собі дивувалася, що з нею? Чи то на неї так вплину- ло повітря?

В суботу поїхала до музею, зайшла до публічної бібліо- теки. Переглядала різномовні відділи, та не знайшла украї- нського. Бібліотекарка пока- зала всього п'ять чи шість книжок. Оглянула будинок парламенту з надвору, на Портдж в ресторані пообіда- ла. Нестерпелася, ждала від сина вістки. Знала, що ра- ніше понеділка не одержить, хоча б син написав зараз по приїзді на місце. По обіді в суботу пошти не носили, а в неділю й зовсім ні. Вечір бави- лася розмовами з дітьми гос- подині...

Приїшла неділя. З господинею пішли до недалекої пра- вославної церкви. Помолити- ся за сина, за його долю у новому краю, а трохи й з ці-

кавості: які тут звичаї у цер- квах, як поведатся люди!... Неподобалося їй! Старі й мо- лоді сидять, занадто все на- мальоване, старе й молоде. Мужчини з прилизаним мас- лянним волоссям, штучно по- кучерявленим... Оглядаються, шепчуться, сміються, вихо- дять... Бігають по з алтаря то в алтар вичепурені братчики, шось наче б згубивши. Певно бігають навмисне, як бачать люди, які то вони важні функ- ції виконують, бо чого ж інакше вганяти собою вчасі Богослужби, наче гандлярі на ярмарку?... Хор співає незле, та якось невразно, вимуше- но, без чуття. І священник не зовсім на місці, відправляє без належної поваги. Далі свічки в руках підчас Бого- служби — зовсім по като- лиськи... Як же то священники у малих парохіях?... Адаж то столиця!... Вернула з церкви розчарована.

Господиня запросила Ірину

Андрієвну на обід. Якраз в час обіду хтось постукав у двері. Дівчинка пішла відчи- нити. Зачула своє ім'я, — сер- це забилося, чогось ніби пе- рестрашилася. Ще більше за- непокоїлася, коли поштовий розсылний подав під роспис- ку лист спеціального доручен- ня. Глянула на адресу — си- нова рука! Втішила — і бо- ялася лист розпечатати! З си- ном сталося щось важке, нез- вичайне! Адаж лист вона й так звзтра одержала б! Трема- тучими руками розпечатала. Першою попала сторінка, пи- сана дрібненькою, жіночою ру- кою. Почала той лист чита- ти. Приємно вразив зворот — "Матусю", від когось невідомого, незнаного... Щира діто- ча мова, без фальшу, без об- луду, без сорому фальшиви- го. Однакові з нею і сином імена, очам не повірила, пере- читала втретє... Бачила її при- якійсь зустрічі... який, мало людей зустрічається... Певно

лише син, що то за зустріч?...

Почала читати лист сина. Справді, несамоविта примха долі, чи божого призначення! Перше вразило однакові іме- на аж трьох поколінь, хоч у відмінному дещо порядкові. Так на мільйони родин може хіба раз притрапитися. При- гадала й зустріч, та облич не пам'ятала, адже глянула на матір і дочку лише на мент... Син захоплений батьками, а ще більше отото, їй невідомою Іринкою. Дівча моло- денке, любе, чарівне тілом і душою, талановите! Лявачка, як син її... Загадка не до роз- в'язання! Невже вони прови- дінням одно одному приза- чені? Виходить, що так! Тіль- ки, як же?... Не поспів при- їхати, а вже за сина мають, вже й про весілля умовилися? Що то за люди? Заможні, а не розпитали сина хто він, що читала втретє... Бачила її при- якійсь зустрічі... який, мало людей зустрічається... Певно

Валя Петренко.

Справжнє обличчя большевиків

(Трагедія Дубенської тюрми).

(Докінчення).

І навіть автомат. Я стояла нерухожо на місці. Решта жінок, замість „в угол“, кинулась відрухою до мене. Раптом щось страшно затріщало в вухах, і на мене звалилась Оля, тягар її тіла повалив і мене на підлогу. То були перші постріли, за ними поспішались другі, треті, і вже й не знаю, котрі з ряду... Бідні жінки падали, як скошений колос на землю — без крику, без скарг. Несподівано я відчувала сильний біль у носі, і вогонь — немов би горіло тіло. Однак, це не змусило мене ворохнутись. За хвилину вони, покінчивши своє „діло“, вийшли, замикаючи двері на ключ. Почувши, що кроки віддаляються, я знесилено схопила встати, але повалилась назад. Права рука та й нога були безвладні. Однак не було часу про те роздумувати. Я підвелась, як могла, і, рачкуючи, зверталася до кожної з товаришок:

— Хто живий, озвіться!

По довгий, достоту смертельній тиші, підвелась Надя Орловська, а за нею Фрося. Надя була поранена лише в ногу легко, і в живіт — попіс шкіру, але з жаху не могла вимовити й слова. Фрося — комуністка — мала розторощену праву руку, якраз у лікті — рука просто висіла на шкірі. Вставши, вона з божевільним очам кинулась до дверей з криком:

— Кого, мене, мене стріляти? Я ж для вас працювала!! — і т. д.

Насилу я її притишила, запевняючи, що вони ще сюди можуть повернутися і добити нас.

Решту жінок було повбивано. Старенька бабуся лежала на підлозі, обіймаючи мішок із речами. Біля неї Стефа К. з розторощеною головою, далі Тереса — у неї розірвані груди, і решта — достоту пошатовані розірваними кутями. Я жила дякуючи тому, що мене прикрила Оля своїм тілом.

Тим часом, після продовжувалося далі. Камери, в яких було більше людей, або самі чоловіки, чекісти боялись відчиняти і тому сікли скорострілами через мале віконце в дверях, або кидали в камери розривні ручні гранати. Згодом скінчивши наш поверх — пішли на другий, і вже над нами чути було крик, стрілянину та вибухи гранат — аж вязиці здригалися. Однак нас не залишили в спокої: Кожного разу хтось підходив під двері, відчиняв віконце і заглядав, питаючи:

— Хто живої, отозвісь! Інш, как павілі, свалачей!

Це нас примушувало лежати нерухожо, хоч рани почали немилосердно пекти. Аж десь над ранком мое вухо почало відрізняти якісь інші звуки. Так, ніби покінчивши з людьми, вони почали демолувати в середині вязиці. Потім якась біганина але вже без крику. Брязкіт ключів. Я почала прислухуватись з більшим напруженням. І ось почула голоси біля наших дверей. Серце замерло.

А тут, як на те, ранені почали стогнати.

— Де ключі? Давай Ключі! — чути було притишені голоси за дверима. Нарешті, брязнув замок і в камеру вскоцило кілька людей. Переконавшись, що це большевики, ми не ворухнулися. Кінець прийшов — рішила я, всього сподівуючись.

— Боже, всі дівчата побиті! — почула я вигук котрогось із них.

Напруження зникло. Це були вязі, яких не встигли постріляти чекісти, яким пощастило відбити калоріфери дверей та визволитись. Я ворухнулася, однак, іще з недовірою спитала, чи вони прийшли рятувати, чи добивати. Побачивши живу, всі вони кинулись витягати мене спід брудних шмат та посадили під стіну, оповідаючи, що большевики із вязиці чогось повіткали, але поховались за мурами і коли хто хоче втікати, січуть із скорострілів. Отже, наразі не було мови про втечу. Тим часом, вони почали помагати раненим, як могли. Найгірше було з водою: большевики заздалегідь замкнули всю воду. А тут у роті засихає, гарячка збільшується. Мені це не так, але ох Фрося... Від утрати крові, вона вже маячить. Хтось приніс трохи води і Фрося, тягнучись через мої рани на ногах, брала воду і падала тягарем свого тіла на мене, обливаючи мене водою, що не давало мені з жахливою болі знепритомніти. Всі мої прохання до неї не доходили. Вона — в бешкеті...

Тим часом, вязі, роздивившись, почали потроху втікати через мури. Це було нелегко. Два мури побіч, височезні, перелізли, а потім — багно, та й шоб чекісти не помітили — це було неможливо. І тому багато ще бідаків загинуло в цій останній переправі. Багато також довелося мені того дня бачити чоловіків хоч і не ранених, але — збожеволілих... Уже добре розвиднілося, коли моя Фрося трохи заспокоїлася — краще сказати, знесиліла, та й мені біль зменшився через те. Я лежала, прислухувалася до стогону в інших камерах. Думка про рідних маячила мені в голові. Як побачуся я ще з ними, чи вже ні?... Трохи замала надія. Як виявилось, дістала я шість пострілів, і вже ніхто не перевяжеться. Що далі?...

Група вязінь, які ще лишались тут, ходили від камери до камери та чим могли, полегшували долю ранених. Вони не могли втікати зараз, бо щось надворі стріляють. До мене підійшло двоє. Один був молодий хлопець із Дубна, другий — із Сарн. Сказали, що хочуть перенести мене від трупів до другої камери, яку вони вже як-так прибрали. Я очолюючи погодилась, бо тут від запаху крові й пороку аж нудило. Однак, підвестися я вже не мала сили. Довелося мене брати на коці, і то — з великими для мене муками. Я попросила, щоб і тих двох поранених перенесли до мене. Так побрались біля нас, хлоп-



ЧИ МОЖНА ТАКУ ДИТИНУ ПОКИНУТИ НА ВУЛИЦІ? — Кожного року в самому Нью Йорку бувають сотні випадків покинутих матерями немовлят, що їх знаходять різні люди, а найбільше полісмени, відносячи їх потім до відповідних заведень. Полісмен Роберт Гвайт, як видно, вміє обходитись з такими бідними дітьми, бо Маргарет Блекшір, яку він знайшов і підняв вгору, тишиться, якби було в руках рідного батька чи матері. Дівчинка має 8 місяців.

ці заспокоювали, що як тільки їм пощастить добратися до міста, вони зараз же постануться і нас забрати звідси. Я, проте, передчуваючи щось лихе, просила їх якнайшвидше самим утікати, бо потім буде запізно. Один із них, усміхаючись, відповів, що й без моєї поради знає, що робити...

Раптом почули ми на подвір'ї большевицьку команду. Хлопці кинулись в двері, але так і полягали на дверях від куль. Ми відрухою понакричалися кодрами. За хвилину, переступаючи через трупи, вбїг до нас начальник Дубенського НКВД, жид із Кремля, Винокур — невисокий на зріст, у шкірній курті, з чорним наганом у руці. За ним — чекіст.

Підійшовши до мене, він зірвав кофтуру:

— Живий? — проскреготів зубами і навіть просто в голову нагана.

Я відповіла:

— Живу, не добивайте — і так скоро кінець!

Він підскакнув до однієї, потім до другої моїх поранених товаришок, потім знов до мене. Цим разом свого чорного нагана наставив мені просто в вічі. Мене охопив жах. Чомусь боялася пострілу в голову... Почала просити, шоб стріляв у груди — так, мовляла, певніше буде, швидше кінець. І тоді він почав націлятися — то в груди, то в голову... Не знаю, як довго це тривало — може хвилину, може дві, але для мене це була вічність... Немов навмисне він насолоджувався моєю мукою. „Тепер таки вже буде по мені“, — майнуло в голові. Коли раптом озвірілий катюга-комуніст опустил руку, раптово повернувшись і подався скорим кроком із камери, а за ним і його прибічник — чекіст. Чому це сталося, що вплинуло на нього, що він не натиснув гашетки нагана й не вистріляв, я й донині не знаю. Хіба, може, якраз тоді при-

гадав, що має десь пильнішу роботу... Як мені потім оповідали, він із нашої вязиці поїхав у манастир із тим самим наганом у руках — видно, хотів там постріляти людей, але, коли вбїг до церкви, побачив дивну картину: всі ченці лежали хрестом на підлозі перед іконою, яку виносили тільки з нагоди великого нещастя. Він біснєв, бігав, як божевільний, по людях, але ніхто з них і не поворухнувся. З манастиря подався він до замку, де своєю злізть зігнав на нещасних по-вобранцях — молодих хлопців, яким большевики наказали, від загрози смерті, зібратися в замок. І тут катюга цих сердешних постріляв власну роботу, помив руки і пішов на сніданок. Його потім зловили німці, як тікав із Дубна в напрямку на Рівне з своєю помічницею. Коли він побачив, що виходу немає, то застріляв свого шофера й помічницю, а сам почав утікати полем, але був убитий.

По дивній візиті начальника НКВД, в нашій камері деякий час була тиша. Час-від-часу було тільки чути з інших камер стогони поранених. Потім кроки однієї людини, які рівномірно вистукували в коридорі. З часом, коли я більше прислухувалася, ці кроки попрямували на стогін, і потім усе затихло. Надя почала тупитися до мене й благати помогти їй, що вона не хоче вмирати, їй хочеться жити, а тут її намірюються убити, і т. д. Видно, температура в неї підвищувалась.

Але ні! Це в неї було такі передчуття нещастя, яке за хвилину й скоїлось.

Сталося це так: у мене була страшна спрага, я намагалася дістати воду, що стояла

в склянці з правого боку. Це було для мене неможливе, бо вся моя права сторона була побита й нестерпно боліла. І не зчулась я, як постать чекіста стала на дверях.

— Чого вертишься — спи-тав.

— Я дуже хочу пити, — ледве вимовила я, — дайте трохи води, бо не можу сама дістати...

— Сейчас я тебе дам воду! — і з тими словами почав зближатися, знявши з плеча рушницю. В цю мить злетів йому багнет із рушниці і він, уже стоячи наді мною, почав його накладати. Я наївно чекала води, нічого не підозрюючи. Поправивши багнет, він нахилився і... замість води, я відчувла вістря багнета в своїй голові. З несподіванки я навіть не застогнала від нового болю. Від шарпнув рушницю назад, і голова моя від того руху перекинулася на другий бік, з чого скористався садист і почастував мене вдруге, пробиваючи цим разом шию. Я залилася кров'ю, однак не втратила притомності.

Тим часом, чекіст підійшов до Фросі, яка була цілком непритомна і проколов їй лице, язик, аж до горла, а Надю вразив багнетом у саме серце, так, що вона скрутилася в колаччик і без зойку змерла...

А я живу, лежу в калюжі крові, захиляюся нею і живу... Лишень відчував брак повітря... Це вже горло опухало. Ось-ось, і зближався кінець.

Та померти не довелося.

Чути було бій у місті. А під вечір до вязиці прибігли люди з околиць, які мене з Фросею забрали і аж пізно вночі завезли до шпиталю. Дістала я разом шість пострілів і два багнети. Майже цілковитий упадок крові не давав надії на життя. Але час та молодість переборили все.

Треба сказати, що з усієї Дубенської тюрми тоді вийшло всього чотири жінки — дві непоранені, та нас дві, тобто я і Фрося, яка і далі живе під Луцьком, без правої руки.

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти. А просвіта — це сила.

Композитори в Советській Україні

ТВОРИСТЬ КОМПОЗИТОРІВ В ПІДСОВЕТСЬКІЙ УКРАЇНІ ЗА ОСТАННІ РОКИ.

Згідно зі советськими повідомленнями за час другої світової війни появились такі гольові твори композиторів в підсоветській Україні: М. Вериківського „Гнів словян“ на слова сербського поета Радуде Стейєнського, опера „Наймичка“ за сюжетом Т. Шевченка та поема для баса зі симфонічною оркестрою „Чернець“ на слова Т. Шевченка; опера П. Козицького „За батьківщину“ на лібретто башкирського письменника Сайфі Кулаша; опера Ю. Мейтуса „Абадан“ на тему останньої війни; третя симфонія К. Данькевича „Україна в огні“; Симфонічна поема В. Борисова „Голос матері“ — кантата на тексти П. Тичини, М. Рильського, М. Бажана, А. Малишкі та І. Неходи; квітень на казахській теми М. Скоруюльського; „Аппамик“ — балет на гурьменській теми А. Зноско-Боровського; „Україно моя“ — симфонія-кантата на слова М. Рильського і А. Малишкі „Партизан Бумажков“ — хорова поема на слова білоруського поета П. Бровки — А. Штогаренка; „Привітальна увертура“ Д. Клебанова, фортепіанні твори М. Гозенпуда, ші.

Після війни закінчено такі твори: симфонія Ю. Мейтуса, секстет І. Таранова, шостий квартет П. Глушкова, 24 фортепіанні прелюдії М. Гозенпуда, симфонія Д. Клебанова, фортепіанний концерт М. Тіца, Сюїта на казахській теми В. Борисова, „Веснянки“ та рапсодія на гуцульській теми М. Вериківського. Крім цього написано багато творів невеликої форми: масові пісні, сольоспіви, марші та концертні пісні для військової духової аркестри, дитячі пісні та педагогічна література для фортепіану, скрипки тощо.

В останньому часі композитори працювали над такими творами: Л. Ревуцький — Третя симфонія; Б. Латошинський — Третя симфонія; П. Козицький — опера „Богдан Хмельницький“ до пєси О. Корнійчука, М. Скузьський — опера „Свічаний весілля“, І. Віленський — симфонічна поема, М. Віленський — симфонія, А. Штогаренко — „Народні месники“ — симфонія-кантата до слів Воронька, соната для скрипки і фортепіану, В. Рибальченко — симфонія та інтепіанні твори М. Гозенпуда, ші.

ВПISУЙТЕ СВОІХ ДІТЕЙ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ І В ТАКИЙ СПОСІБ ЗАБЕЗПЕЧИТЬ ІХ БУДУЧИНУ

Нові Книжки

Провідник або Самоук (New Ukrainian-English Interpreter) новий українсько-англійський, для вивчення читати, писати і говорити по англійськи з вимовою без помічі учителя (брошурований) 75 центів.
Безхатний (Діти Стену), Олександра Лугового, оповідання з кан-диського життя \$2.00
Рибалка Панас Крутий, оповідання Івана Левицького \$.15
Тамний Злочин, кримінальне оповідання Якова Н. Крєта \$.40
Респутін, страшний монах, і упадок російського царату \$.35
Олюнька, оповідання з життя ходячої шляхти, д-ра Андрія Чай-ковського, І. І. П. том \$.80
Тисяча Я Одн Ніч, Арабські оповідання, Часть І. І. П. \$.80
Крований Шлях (Шерльок Голмс), Конан Дойла, пер. Антін Шубец \$.60
Бурлацьким Шляхом, Романа Антоновича \$.50
Причепла, Історична повість Івана Нечуя-Левицького \$2.00

“SVOBODA”

81-83 GRAND ST., (P. O. Box 346) JERSEY CITY, 3, N. J.

З Канади треба платити тільки американською валютою.

УВАГА!

НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦЯ!

УВАГА!

В суботу, 14. червня (Sat., June 14) 1947 р.

в годині 8. ввечір

В АВДИТОРІЇ ШКОЛИ СВ. ЮРІЯ ПІД Ч. 217 ІСТ 6-та ВУЛИЦЯ

ВІЧЕ В СПРАВІ ДОПОМОГИ СКИТАЛЬНИКАМ

Програма буде оголошена у свій час.

Об'єднаний Комітет Українських Товариств і Організацій.

ДО УКРАЇНСЬКОГО ГРОМАДЯНСТВА СТЕЙТІВ НЬО ДЖЕРЗІ, НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦЬ!

УКРАЇНЦІ ТА УКРАЇНКИ КОЛИ ВИ УВАЖАЄТЕ, ЩО УКРАЇНСЬКА РАДІО ПРОГРАМА, ЯКУ ПРОВАДИТЬ П. ЗАДОРЕЦЬКИЙ УЖЕ 15-ТИЙ РІК, ЗАСЛУГУЄ У ВАС НА МОРАЛЬНУ ПІДДЕРЖКУ, ТО ПРИЗДЖАЙТЕ ВСІ

ГРОМАДНО НА

Величаве Ювілейне РАДІОСВЯТО-ПІКНІК

получене зі “СВЯТОМ БАТЬКА” (FATHER'S DAY) що відбудеться

В НЕДІЛЮ, 15-го ЧЕРВНЯ (SUNDAY, JUNE 15) 1947 Р.

на тій самій гарній фармі А. ФЕДІРКА, що й минулого року, знайї як

WILLICK'S GROVE, NORTH STILES STREET, LINDEN, N. J.

Весела забава з танцями при першорядній оркестрі СТЕПАНА ЧЕЛАКА

від рання до 9-тої год. ввечір. — Вступ 65 ц.

Смачних перекусок і добрих напиктів зпевністю не забракне.

Для наших Батьків з нагоди їх Свята буде маденька несподіванка, а крім цього здійсниться спільну фотографію на пам'ятку.

Для людей з Джерзі Сіті омні-буси гром. Д. Мадея чекатимуть біля Екстендж Плейс. А з всіх решта околиць стейту Н. Дж. доїзд на фарму Федірка більше вигідний. — В Брукліні бос буде чекати біля укр. катол. церкви св. Николая при Савт 19-тій вулиці від 10-тої рано.

Ньюйорські та околиці громадяни відіждатимуть на пікнік спеціально замовленими босами від Нашого База-ру, 151 Евеню А., в Нью Йорку кожної години від 9-тої рано до 1-ої пополуночі. — З пікніку доміть самими босами рушаємо в 9-тій ввечір. Подорож в обидві сторони вже з білетом на пікнік лише \$2.00. Замовляти місця на босах можна найпізніше до п'ятниці, 13-го червня.

В разі ульниого дощу, другий пікнік відбудеться в неділю, 24-го серпня в тім самім місці. Білети куплені на 15-го червня, будуть добрі на 24-го серпня. Як донині гарна погода на 15. червня, то й за гарну забаву ручить: Ювілейний Комітет.

НОВИЙ ЗБІРНИК

УКРАЇНСЬКИХ ПІСЕНЬ ДЛЯ МОЛОДІ

МИХАЙЛА ГАЙВОРОНСЬКОГО

Збірник містить народні пісні на чотири пори року, а також на свята Шевченка, Матері, Листопадове і Державності. Особну групу творять Коляди, Колядки і Шедрівки.

Всі пісні опрацьовані на однородні голоси (1-2-3), а частина має фортепіановий супровід. Декотрі мелодії можна виконувати скрипково-мандоліновим гуртом зо співом (унісон з мандолінами).

Ціна \$3.75.

Замовлення wraz з належитістю слати до:

“SVOBODA”

81-83 GRAND STREET (P. O. BOX 346) JERSEY CITY 3, N. J.

ВИПРОДАЖІ!

Конан Дойл: Душогубство в Абей Грендж. З пригод Шерльока Голмса.

Конан Дойл: Пестра Стяжка. З пригод Шерльока Голмса.

Конан Дойл: Захований клейнод. З пригод Шерльока Голмса.

Конан Дойл: Чоловік з близною. З пригод Шерльока Голмса.

Конан Дойл: Відтятий палець. З пригод Шерльока Голмса.

Конан Дойл: Шість Наполеонів. З пригод Шерльока Голмса.

Конан Дойл: Танцюючі фігури. З пригод Шерльока Голмса.

Монольоги, ч. 1.
Монольоги, ч. 2.
Монольоги, ч. 3.
Монольоги, ч. 4.

Усі ці книжечки разом за \$1.00. Замовлення wraz з належитістю слати до:

“SVOBODA”

BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

Д-р Роман Осипчук.

ПИТАННЯ ЗДОРОВ'Я

Здоров'я людини, це питання її життя та буття. Від здоров'я людини залежить усе на світі. Лише здорова людина може мати успіх в житті. Вона може працювати на себе, на свою родину та й частину своєї праці віддавати на пожиток тієї суспільності, серед якої вона живе. Тільки здоровий чоловік може бути життєрадісний і вдоволенний зі своєї праці. Такий чоловік може бути творчим і корисним громадянином свого народу. Зі здоров'я громадян складається здоровий нарід.

Зі здоров'ям тіла людини в'яжеться теж здоров'я її ума. Здорова людина думає не лише про сьогоднішній час. Вона думає теж про завтра. Вона снує про майбуття. Вона забезпечує будучність собі і своїм дітям. Здоровий чоловік думає теж про інших, допомагає другим в праці радою і ділом, працює в різних громадських установах для поліпшення умовин праці і життя всієї збірності. Відкладаючи щоденно по сотиків на громадські цілі, творить з часом великі громадські фонди, які використовуються вмілими руками на пожиток народу. І так зростають у кожному народі побіч його державних установ ще й різні громадські організації, які своїм розвитком і працею приносять до піднесення матеріального, морального, культурного та здорового рівня усіх суспільних верств народу.

«В здоров'я сила», каже народна пословиця. На жаль це здоров'я людини є вічно на розпутьті. З усіх сторін видимі й невидимі вороги людського здоров'я чигають на нього як мисливці ізза дерева на свою жертву у лісі. І ми є на кожній кроці свідками цих колючих жертв, які складає кожний нарід на жертвеннику смерті. Навіть така багата й культурна країна, як Злучені Держави, рік-річно оплачує ланину смерті жертвами в людях багато разів більшими, як заплатила за цілу останню, так страшний, війну. А спричинниками тієї смертності є всякого роду хвороби, нещасливі випадки, а особливо брак санітарно-гігієнічної культури. Для кращого образу тієї справи подам декілька цифр з американської дійсності. І так, туберкульоз (сухоти) забирає річно около 700,000 жертв, гістрия (рак) 165,000, цукровий діабет (діабетес) дорівнює, а часто перевищує туберкульоз, а хвороби серця є в 22% причиною усіх смертних випадків. А цеж лише згадано декілька хвороб, а скільки жертв забирають річно інфекційні, й суспільні хвороби, ревматизм,

венеричні, дитячі та новотвори хвороби, алкоголізм і т. п.? Грубі мільйони дітей і людей в силі віку ідуть передчасно в могилу, а багато з них отає на ціле життя нездатними до праці. Безперечно передтим видаються з людської і громадської кишені великі суми грошей на їх лікування, після смерті на допомогу родині.

Дуже часто довга хвороба члена родини руйнує її матеріальний стан. Діти залишаються без всякої опіки і пераз складають на манівці. Коса смерті є безпощадна для кожного і забирає мало й великого, робітника і інтелігента, звичайного й великого громадянина. Страти з приводу хвороб є не обчислимими для подинокого громадянина й цілого народу.

Однак довга лікарська обсервация доказує, що смерть збирає велике живно передовсім серед людей, які живуть чи працюють серед нездорових негігієнічних умовин, а особливо серед тих, що не цікавляться власним здоров'ям. Медична наука доказує, що наймогутнішою зброєю проти всяких хвороб це профілактика, себто наука запобігання хворобам. З профілактикою є тісно зв'язана наука гігієни й санітарії. Наука й слово це наймогутніша зброя проти всяких хвороб, але лише в руках тих, що про неї знають та нею вміють володіти.

Американські українці, як одна з пізніших еміграцій, не зуміли ще встановитись в Америці так вигідно, як інші народності. Вони теж, на жаль, найменше інтересуються питаннями здоров'я і через це оплачують найбільші жертви в даному смерті. Низкою статей у «Свободі» з ділянки популярної медицини та профілактики хочемо прийти з допомогою і радою нашому загальному в питанні здоров'я. Освідомлення про справу охорони людського здоров'я стає теж особливо важним питанням в повоєнних часах, коли погіршуються умовини праці і життя.

Життя і творчість народу базується на здоров'ю поодиноких його членів. Тому кожна людина мусить цінити й плекати своє здоров'я. Бож не даром наша народна мудрість каже, що «здоров'я всьому голова».

ПРАВДИВИЙ УКРАЇНСЬКИЙ
ФОЛЬКЛОР
ПІД СОВСТАМИ

(Українські Приповідки-Частівки)
Зібрав Гр. Сенько
Ціна 25 центів.

З цих приповіток кожний може переконатись, що думка українського наріду про комуністичний устрій в Советському Союзі.

Замовлення враз з належністю слати до:
"SVOBODA"
P. O. BOX 346,
JERSEY CITY 3, N. J.

БУРЛАЦЬКИМ
ШЛЯХОМ

Вражіння з подорожі по Європі
— написав —
РОМАН АНТОНОВИЧ.

159 сторін — Ціна 50 шт.
Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA"
P. O. BOX 346
JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою

БОГДАН ЛЕПКИЙ

МОТРА

ІСТОРИЧНА ПОВІСТЬ
Том I і II.

Сторін 491, в гарній твердій
люксовій оправі.
Ціна \$4.00.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA"
P. O. BOX 346,
JERSEY CITY 3, N. J.

З ЖИТТЯ ГРОМАД
і ОРГАНІЗАЦІЙ

500-ДОЛЯРОВИЙ ЖЕРТВОДАВЕЦЬ НА СКИТАЛЬНИКІВ



ЧЛЕН У. Н. СОЮЗУ. На картині бачимо гом. Івана Марущака з дружиною, члена 221 відділу У. Н. Союзу в Шікаго, Ілліной, що жертвував \$500 на концерт, який відбувся у цьому місті 10. травня б. р., на допомогу українським скитальникам в Європі. Гом. І. Марущак є бізнесменом, а бізнес є в його крові. Його син і дві дочки є членами У. Н. Союзу. Син є власником автомобільної агенції «Кайзер-Фрейзер», а дочки є учительками в Гай Скул. В часі «Світлової Вистави» в 1933 році мав п. Марущак консьєрсно на паву в «Українським Павільоні». Тепер має фабрику ковбас і м'ясних продуктів.

ВУНСАКЕТ, Р. АЙ.

Нова професійна сила, член
206 від. У. Н. Союзу.

В нашій громаді витемає отесе нову українську професійну силу, якою є молодий дентист, д-р Михайло Сулима.



Д-р Михайло Сулима.

син наших прикладних громадян, Кароля і Анастасії Сулими.

Д-р М. Сулима є членом 206 відділу У. Н. Союзу і добре відомий у колах нашої молоді генерації, бо був завжди октивним, особливо в спорті й музиці. Гай скул покінчив він в Вунсакеті, а потім Ровд

Айленд Стейт Каледж в 1939 році. В 1944 році покінчив студії в Сейнт Луїс Університеті й одержав диплому D. D. S. Поєднанні студій молодий дентист вступив до армії, де ще скінчив офіцерський вишкіл, а потім практикував дентистику в кемпах в Робінсон, Аркенсо, та Полк, Луїзіана. В листопаді 1946 року вийшов з військової служби в ранзі капітана. Тимі днями зачав практикувати в нашій місцевості.

При цьому хочу ще згадати за родичів молодого дентиста, наших звичайних робітників, що не жаліли свого тяжкого заправованого гроша на вищу освіту своїх дітей. Прикінці бажано молодій нації професійній силі якнайкращих успіхів від імені нас усіх з цєю вірою, що матимемо тепер теж нову силу і в нашій народній праці.

Іван Кокольський.

ДО ЧИТАЧІВ СВОБОДИ

Коли зміняєте свою адресу, а Ви є ЧЛЕНОМ У. Н. Союзу, то подайте число відділу. А коли Ви є передплатником, то це при зміні адреси зазначити.

Подані нам так інформації прискорять зміну адреси без проволонки.

Адм. Свободи.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

РАЧЕСТЕР, Н. Й. — Піврічні збори Тов. У. Н. Союзу, від. 316, відбулися в четвер, 12. червня, в годині 8. вечір. Просимо всіх членів прийти на означений час. За них збором контр. комісії дасть звіт за минулий 6 місяців. — Н. Кучий, гол.; М. Парута, фін. секр.; П. Колтун, кас.; В. Іванців, рек. секр.

КАНЗАС СІТІ, КОН. — Бр. св. Володимира, від. 323, повідомляє місцевих і позамісцевих членів, що піврічні збори відбулися в неділю, 15. червня, в годині 2. пополудні, від. 38 Савт 5. вул. Просимо всіх членів прийти на збори, бо є важні справи до пологодження. Напоминаємо довгуючих членів вирішити свої довги, бо інакше поступимо літньо за статуту. — Д. Яремко, предс.; В. Феден, кас.; Д. Кархут, секр.

ДІТРОИТ, МІШ. — Тов. ім. Івана Франка, від. 146, повідомляє, що місцеві збори відбулися в неділю, 15. червня, в год. 1. пополудні, в У. А. О., 2965 Карпендер ул. Кожний член повинен прийти на ці збори і забрати свою ліденду з У. Н. Союзу. — П. Андрушків, секр.

БРУКЛИН, Н. Й. — Тов. Запорожська Січ, від. 325, повідомляє своїх членів, що будемо мати піврічні збори у п'ятницю, 13. червня, точно в годині 8. вечір, у своїх власних домі 218-18 Грен. Ст. Просимо членів прийти раніше і вирішити всі справи, бо інакше будуть суседації. Внесіть свої діти і викупи на «свободу» і складайте для них гроші в У. Н. Союзі. Члени, що хочуть бути забезпечені від припадку, хай згодяться на збори. Члени, що не придуть на ці збори, підлягають карі згідно до статуту. — За уряд: І. Малик, предс.; М. Поврозник, кас.; П. Малицький, секр.

ЛОРАН, О. — The regular semi-annual meeting of the Ukrainian National Association Branch 50 will be held at the Romanian Hall, East 28th and Grove Ave., Sunday, June 15th, 1947, at 1 P. M. All members are urged to attend. — M. Dolyk, Fin. Sec.

СТ. ЛУІС, МО. — Піврічні збори Бр. св. Володимира Вел., від. 179, відбулися в неділю, 15. червня, в годині 1. пополудні, в Народній Домі, 2838 Магнолія Еве. Просимо місцевих і позамісцевих членів і членів, як і молодіж, прийти на ці збори. Дві головні справи мають бути вирішені на цих зборах. — За уряд: М. Тельоник, предс.; М. Кульчицький, кас.; М. Парашак, секр.

БРОНКС, Н. Й. — Тов. Згода, від. 210, повідомляє, що піврічні збори відбулися в суботу, 14. червня, в годині 8. вечір, в домі 1243 Юрпент Еве. Маємо справи до пологодження, тому просимо всіх членів прийти на час. — Т. Давидів, предс.; С. Завадовський, кас.; М. Франко, секр.

СІВЕРНО, О. — St. Mary's Lodge 112 is holding its monthly meeting Sunday, June 15, 1947, in St. Peter & Paul Church Hall after the 2nd & 3rd Mass. We urge all members, who are in arrears in their dues, to please attend. — Eve Lahuk, Pres.; Helen Prociw, Treas.; Rose Jacobic, Fin. Sec.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ У. Н. С.

ВЖЕ МОЖНА КУПИТИ В КНИГАРНІ «СВОБОДИ»
Нову ціну і на часі книжку„НА КРИЛАХ В УКРАЇНУ“
Вірші СТЕПАНА МУСИЧУКА.

Кожний свідомий українець і українка повинні мати і прочитати цю книжку. — Ціна \$1.00.
Книжка має 190 сторінок і містить 149 віршів. Надається до деклямацій на різні патріотичні okazji, як: Дні Матерей, Листопадові Свята, Свята шкільні, Свята церковні, Приїзди, Гимни, Присвяти, Думки і пісні.

SVOBODA, P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

СЛУЖБА БОЖА ДЛЯ МОЛОДІ

Мелодії побжного характеру, легкі при науці співу,
на 2, 3 і 4 голоси

— зладив —
МИХАЙЛО ПОХМУРСЬКИЙ

Слова переведені по латинськи-англійськи для легкої вимови. Цю Службу Божу можна співати з кваліфікованим диригентом як і звичайними учениками американської школи.

Ціна \$2.00.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA"

81-83 GRAND STREET (P. O. BOX 346) JERSEY CITY 3, N. J.

ПОШУКУЮТЬ

Д-р ОЛЕКСАНДЕР ЗАЯЦЬ, син о. М. Заяця, з Горожан Малой, пошукує родинні ЗАЯЦЬ І ПАРАША-КІВ з Ролева, повіт Дрогобич. Прошу голоситись до:

Н. ДІДОСНА,

146 William St., Newark 2, N. J.

ЮЛІЯ ГОШУЛЯК з Панаушків, по-від Чортків, пошукує своїх 2 сестри: ФРИДА (Fred Goshulak) і другої сестри, котрі мали би перебувати в околиці San Francisco. Хто би знав їх адресу, або вони самі, нехай згодяться до: F. Myzys, Vegreville, Alta, Canada. Інші часописи прошу о передати.

СТЕФАН БРІЛЬ

пошукує своєї рідної сестри АННИ ОЛЬШАНОВСЬКА ПРОКОПОВИЧ з с. Петрикова; НЕСТОРА СТЕПІНА з с. Петрикова, з ним я служив при війську за часів України, в Укр. Галицькій Армії; ВІКТОРА СТЕПІНА з Березівки, з ним вчився до іспиту зрілості, всі з пошти Тернопільського. Відзвіти до мене бідиного скитальця.

STEFAN BRILL
Lehener Kaserne
Salzburg, Austria.

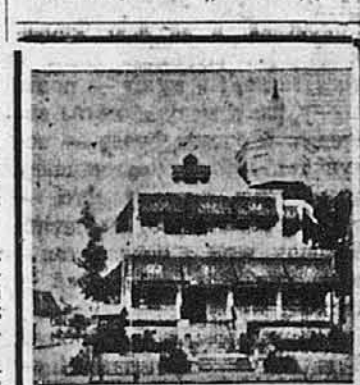
МИХАЙЛ ГУЗІЙ,

син Луїя і Марії, з с. Буянів, по-від Стрий, пошукує рідної тітки МАРЦІ ХАРПІН

контра війна 1920 до Америки, має перебувати у Нью Йорку.

MICHAEL HUZIJ
Ganssler Siedlung
Team 1046 UNRRA
Rooseggel
Regensburg, Germany, U. S. A. Zone

ПОШИРЯЙТЕ „СВОБОДУ“



Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
801 SPRINGFIELD AVE.
NEWARK
and IRVINGTON, N. J.
Eveing 3-9090

OUR SERVICES ARE AVAILABLE ANYWHERE IN NEW JERSEY

НЕ ВИДАВАЙТЕ ЗАБАГАТО

Завжди шадіть дещо з вашого забезпечення. Ми улажуємо прекрасний ЦІЛИЙ ПОХОРОН за \$150.00

У випадку смутку в родині клієнта:

KAIN MORTUARIES, INC.

Найбільший український погребовий зарядчик в Америці

S. KAIN, KAIN, Pres.
433 STATE STREET
PERTH AMBOY, N. J.
Phone PE 4-4646

— or —
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
86 ELIZABETH AVENUE,
NEWARK, N. J.
Phone Bigelow 3-6763

ELIZABETH, N. J.
328 WEST JERSEY STREET
Phone: EL 2-3611

— or —
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
86 ELIZABETH AVENUE,
NEWARK, N. J.
Phone Bigelow 3-6763

ELIZABETH, N. J.
328 WEST JERSEY STREET
Phone: EL 2-3611

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
завжди, погребам по \$150
іні так низькі як
ОБСЛУГА НАЙКРАЩА.

— or —
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
86 ELIZABETH AVENUE,
NEWARK, N. J.
Phone Bigelow 3-6763

ELIZABETH, N. J.
328 WEST JERSEY STREET
Phone: EL 2-3611

— or —
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
86 ELIZABETH AVENUE,
NEWARK, N. J.
Phone Bigelow 3-6763

ELIZABETH, N. J.
328 WEST JERSEY STREET
Phone: EL 2-3611

— or —
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
86 ELIZABETH AVENUE,
NEWARK, N. J.
Phone Bigelow 3-6763

ELIZABETH, N. J.
328 WEST JERSEY STREET
Phone: EL 2-3611

— or —
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
86 ELIZABETH AVENUE,
NEWARK, N. J.
Phone Bigelow 3-6763

ELIZABETH, N. J.
328 WEST JERSEY STREET
Phone: EL 2-3611

— or —
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
86 ELIZABETH AVENUE,
NEWARK, N. J.
Phone Bigelow 3-6763

ELIZABETH, N. J.
328 WEST JERSEY STREET
Phone: EL 2-3611

— or —
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
86 ELIZABETH AVENUE,
NEWARK, N. J.
Phone Bigelow 3-6763

ELIZABETH, N. J.
328 WEST JERSEY STREET
Phone: EL 2-3611

ТАРЗАН, ч. 1616. В небезпечі втіплення.



Малпочоловік освідомив собі, що він не допливе на час до Товни.



Він піднісся вгору могутнім рухом однієї руки на стільки, що другою міг кинути свою спису боком в отворену пащу.



Перестрашений гіпопотам замкнув пащу, а Товна в цій хвилині переплила попри неї і вчепилася за хребет звіра.



Нарго оба велетні-звірі пірнули під воду.